INFORMATION:



(UK) Інструкція з експлуатації: FFP1 NR

Маски для захисту від дрібного пилу відповідають стандарту випробувань: EN149:2001+A1:2009 «Фільтрувальні напівмаски для захисту від частинок». Маски забезпечують користувачеві захист від твердих і нелетких рідких частинок.

Умови для використання

- Слід дотримуватися національних приписів, напр. Правило DGUV 112-190 (раніше: BGI/GUV-R 190) — використання респіраторів DGUV Information 250-428 (раніше: BGI/GUV-I 504-26) — інструкція щодо профілактичного медичного огляду за принципом DGUV G26 «Респіратори»
- Інструкцію з експлуатації необхідно прочитати та виконувати
- Надягання масок слід виконувати за інструкцією з надягання, наведеною на малюнках, рис. 1 - 5
- Прикласти носовий затискач точно над носом і підігнати маску, злегка стиснувши носовий затискач, щоб досягти максимальної щільності.
- Перевірте щільність прилягання маски. Обхопіть маску обома руками та сильно видихніть. Якщо повітря виходить біля носа, носовий затискач необхідно притиснути сильніше, в іншому разі відрегулюйте прилягання маски, пересуваючи або вкорочуючи гумові стрічки.

Дані про виробника: DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

Назва органу з випробування типу: BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands

Ідент. №: 2797

Дані про видання інструкції з експлуатації: MU-FFP1_09.2022

Значення всіх використаних символів і піктограм

Термін зберігання до	Діапазон температур	Максимальна відносна вологість повітря

Важливі вказівки:

- Маски не забезпечують захисту від газів і парів.
- Користувач повинен бути ознайомлений із використанням і поводженням з маскою.
- Вміст кисню у повітрі, яким дихають, має становити щонайменше (>17%).
- Респіратори слід добирати відповідно до виду та концентрації небезпечних речовин.
- Маску не можна використовувати у вибухонебезпечних зонах (напр. шахтах, каналах тощо).
- Вид і концентрація небезпечних речовин мають бути відомі.
- Тривалість використання не повинна перевищувати одну робочу зміну.
- У разі утрудненого дихання, запаморочення або виснаження негайно залишити приміщення.
- У разі неприємно високого опору диханню маску необхідно замінити.
- Недостатні попереджувальні властивості небезпечних речовин вимагають спеціальних правил застосування.
- Фільтрувальні респіратори непридатні для осіб з бородою, бакенбардами або глибокими шрамами в зоні ліній ущільнення.
- У разі небезпеки нестачі кисню, надто високої концентрації небезпечних речовин або невідомих умов слід використовувати ізолювальні апарати, незалежні від навколишнього повітря.
- Маски слід зберігати в закритій та непошкодженій упаковці виробника за кімнатної температури.
- Захищати маски від прямих сонячних променів.
- За дотримання приписаних умов зберігання термін зберігання становить 5 років.

Клас пристрою	Кратність граничного значення (VdGW)	Примітки, обмеження
Напівмаска/ четвертьмаска з фільтром P1	4	Не від CMR- і радіоактивних речовин, а також біологічних агентів, що переносяться повітрям, груп ризику 2 і 3, та ферментів
Напівмаска/ четвертьмаска з фільтром P2	10	Від CMR-речовин і радіоактивних речовин, а також біологічних агентів, що переносяться повітрям, групи ризику 3 і ферментів — лише після оцінки ризиків (див. принципи вибору)
Напівмаска/ четвертьмаска з фільтром P3	30	

Маркування:

R = Re-usable – багаторазового використання / NR = Non re-usable – лише на одну робочу зміну

D = відповідає вимогам випробування на забивання доломітовим пилом

Схвалення: Маски відповідають вимогам Директиви ЄС 89/9/9 ЄЕС (Директива про ЗІЗ) і мають маркування знаком CE.

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації (німецька/англійська). Чинною є оригінальна версія.

(EN) Instructions for use: FFP1 NR

These products meet the requirements of recently amended European Stanard EN 149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile particles only.

Conditions for use

- Please observe the national regulations, e.g. G´DGUV Rule 112-190 (formerly:BGR/GUV-R 190) – Use of respiratory protection devices DGUV Information 250-428 (formerly: BGI/GUV-I-504-26) – Directions for use for occupational healthcare according to DGUV Guideline G26 "Respiratory protection devices".
- The instructions for use should be read and taken into account.
- You should pull the respirator on, according to figures 1 – 5.
- Position nose clip above nose and squeeze the sides of the nose clip to give an exact fit with a perfect seal.
- Check fit by exhaling. If the air escapes around nose, adjust position of nose clip and squeeze to fit. In case of imperfect seal elsewhere, alter fit of mask by moving straps and adapting shape of mask.

Manufacturer information:
DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar
Testing institute involved:
BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands
ID-Nr.: 2797
Information on the issuance of the instructions for use:
MU-FFP1_09.2022
Description of all symbols and pictograms

End of Shelf Life	Temperature range	Maximum Relative Humidity

Instructions for use:

- These masks do not offer protection against gases or vapours.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know its usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper vantilation and small cubage (wells, canals etc.) because of a possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17% volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind of contamination particles in environment should be defined.
- The masks should be provided to be used within one workshift (max. 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizziness or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there are insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage.
- Filtering raspiratory protection devices are not suitable for people with beards, sideburns or deep scars around the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed..
- The mask should be stored in closed not damages packaging, made by the manufacturer at room temperature.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date is indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, restrictions
Hal/quarter mask with P1 Filter	4	Not suitable against CMR and radioactive substances nor airborne biological substances with classification in rist groups 2 and 3 and enzymes.
Hal/quarter mask with P2 Filter	10	Suitable against CMR and radioactive substances, as well as airborne biological substances with classification in risk group 3 and enzymes only following hazard assessement (see selection principles).
Hal/quarter mask with P3 Filter	30	

Designations:
R = Reusable / NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the clogging resistance requirements

Approvals:
These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Equipment Directive) and are thus CE marked.